

# SÜMEGE ÉS VIDÉKE

Megjelenik minden vasárnap.

<p><b>Szerkesztőség és kiadóhivatal:</b> Sümege, Horvát Gábor könyvkereskedésében.</p>	<p><b>Előfizetési árak:</b> Egész évre 8 K, félévre 4 K, negyedévre 2 K. — Egyes szám ára 20 fillér.</p>	<p><b>Hirdetések egyasság szerint.</b> A nyílt tér sora 1 korona</p>
--	--	--

## A Magyaros.

Lapunknak f. évi 10-ik számában irtunk a várhegy befásításáról. Cikünkben rámutattunk arra, milyen nagy terjedelmű kopár parlagterületek vannak Sümege határában.

A legnagyobb terület a Haraszt.

Végre, valahára ez a terület fásítás alá került. A héten megkezdtek az első évi 20 holdas parcella területét akáccsmentével beültetni, kint a csabrendeki határral szomszédos részen.

A munka tehát megindult.

Midőn ezt örömmel tudatjuk, egyzersmind elismeréssel adózunk a járás főszolgabirójának Farkas Istvánnak, aki az annyi év óta vajudó ügynek megadta azt a lökést, amely a Haraszt értékesítését a gyakorlati kivitel útjára juttatta.

A megkezdett munkát majd a következő évben folytatják s elkövetkezik az az idő, amikor ezt a 300 holdas területet egész akácerdő borítja.

Mekkora haszon háramlik ebből a közre közegészség és pénzérték szempontjából, arról hallgatunk. Eleget irtunk róla majd két évtizeden át. Arra azonban nyomatékosan fölhevítjük a város vezetőségének figyelmét, hogy a fásítást szigorúan védje, óvja, oltalmazza, különben az egész költség, munka és fáradság mind odavész s a Haraszt marad mint volt: kopár terület.

Sümege határában azonban még nagy terjedelmű hasznos nem hajtó területek vannak. Azokról, amelyek a püspökség birtokában vannak, nem beszélünk. Az uradalom amúgy is értékesítette a maga Kövesdombját, mert mészégetésre bérbe adta azt.

Ott van azonban a községnek az úgynevezett Magyaros nevű területe. A lesenceistvándi út menten terül el elég széles szalagban. Terjedelme 169.162 négyszögöl, azaz 125 katasztrális hold. Úgy-e tekintélyes birtok. És ez a nagy terület ki tudja mióta parlagon hever ott. Egyedül arra használják, hogy ezen vonul ki és haza a község két sertéskondája, ösztetürva azokat a keskeny sávokat, amelyeket a bokrok be nem nőttek. Külömben az egész Magyarost csipkerózsa (bicske), galagonya és kőkénybokrok lepik. egy helyütt ritkábban, másutt sűrű bozottá összegubancosodva.

Ez a nagy terület nem hajt semmi hasznos. Biz ez égbe kiáltó vétek. Főképpen ma, amikor a föld népe szinte éhezik a földért, ma, amikor a kisgazdák éjjel, lopva vásárolják az eladó birtokot, hogy az állattenyésztésből szerzett pénzüket hasznos befektetésbe fordítsák s hogy birtokot szerevezve, még több állatot nevelhessenek.

A sümegei gazdáknak fontos érdeke parancsolja, hogy ezt a nagy területet

végre kiemeljék a teljesen haszontalan birtokok sorából s rájuk nézve jövedelmezővé tegyék. De fontos érdeke az egész községnek is, mert azt a szertelen drágaságot, amely ma uralkodik, csakis úgy lehet enyhíteni, ha a gazdák többet termelnek. Más orvosszere nincs. A többtermelésnek pedig egyik alapja az is, hogy a használatlanul kallódó területeket végre kultúra alá fogják.

Évekkel ezelőtt már szóvá tettük a Magyarosnak ezt a bitangóságát. Fogantatja nem lett. Most, hogy a Haraszt fásításának megkezdésével végre erről a témáról nyugvó pontra jutottunk, ismét rátereljük a figyelmet a Magyaros kérdésre is. Jól tudjuk, valamint első felszólamlásunknak fogantatja nem lett, nem lesz a mainak sem. De nem csüggedünk. Ennek az eszmének is meg kell érnie. Meg is érik. Sokkal hamarabb, mint a Haraszté. Mert támogat hennünket az új időknek az a szelleme, amely minél több birtokot akar a kisgazda község kezére juttatni s az a türethetetlen drágaság, amely ellenszó nélkül parancsolja, hogy a parlagon heverő területek mind agrikultúra alá kerüljenek.

Ez alá kell kerülnie a 125 kat. hold Magyarosnak is.

## Budapest-Bécs és vissza.

Délben még a Múzeum-körúton volt egy kis elintézni valónk és a Kálvin tér közelében a kocsink szerencsésen összeütközésbe keveredett, — amely dicsérettel mondván — újabb szokása ellenére, ott állt meg, ahol nem kellett volna, estefelé pedig már nyugodtan ülünk fel a Burgtheater mellett egy kényelmes taxi-autóra, amely gyorsan és biztosan röppített minket a ringen keresztül a Ronacher elé.

A vasúti utazás alig tart négy és fél óráig, de míg a kiinduló állomás városában — »Oh szép Budapestem« — még nagyban vitatkoznak, hogy milyen legyen a taxaméteres autó típusa, hány engedélyt adjanak ki és főleg kiknek a részére, — addig Wienben már közkedvelt forgalmi eszköz az autó, mert gyors és olcsó, ami elsőrendű fontossággal bír a közlekedés terén.

Budapesten a napokban dultak a legnagyobb harcok a villamoson való dohányszás betiltása iránt, Wienben pedig külön kocsik vannak berendezve erre a célra »Raucher« jelzéssel, de senki sem kívánja azokat a forgalomból kivonni. Az igaz, hogy itt még kis trombita lóg a kalauzok nyakába, mint nálunk hajdan a lóvonatú kocsik idején és gyakran azzal jelzik az indítást, de a kocsik kerekei mindenütt védő-deszkákkal vannak felszerelve és elől-hátul mentő készülékkel el-

látva, ami egyszerűen azt jelenti, hogy a baleset alkalmával egyenesen a kerekek alá jutni minden véletlenség között a legritkább dolog. Talán ennek a berendezésnek az egyszerűségén lehetne egy kissé vitatkozni itthon, meg azon is, hogy nem volna-e célszerű nálunk is kettős ajtóval felszerelni a villamos kocsikat a leszálló és felszálló utasok részére külön-külön egymás mellett, ami meg gyorsítaná és egyszerűbbé tenné a forgalom menetét.

Vitatkozni igen szépen tudunk odahaza is, de ha valami komoly ügyes-bajos dolgunk akad, bizony felrándulunk Bécsbe, vagy Wienbe, (a sok vita után már igazán nem tudom, hogy melyik a helyes elnevezés). Eltekintve a politikai élettől, amelynek legtöbb nevezetes eseménye ott játszódik le, jelentős gazdasági kérdéseket, nagyobb üzleteket Wienben tárgyalunk és az »Évát« elsőrangú előadásban — egyelőre — ott nézzük meg. Egyelőre csak ott ülhetünk be a kényelmes taxaméteres autókba; amelynek kilencven fillér a kezdő tarifája, sem több, sem kevesebb és csak ott bámulhatunk a rohanó autóbussz és a fürgén haladó villamosok után, egy szkeptikus sóhaj keretében fejezve ki érzelmeinket honi állapotaink felett.

— Valami demokratizáló hatása van a gyors és olcsó közlekedési eszköznek — mondotta egy ösmerősöm, akivel, a Grabe-nen találkoztam.

Mintha valamelyes szorosabb kapcsolatot létesítene egy város lakói, és annak politikai, gazdasági, művészi életével. Közvetlenebbé teszi az érintkezést és egyenlőséget hirdet. Ebben a tulajdonságban csak két dolog mulja felül a világon: a szerelem és a pénz. A szerelem, melynek lényege minden társadalomban egységes ugyanaz; és a pénz, amelynek birtoklása mindenki számára egyforma lehetőségeket biztosít.

Ugyanaznap még egy dologról hallottunk, hogy az valami egyetemes nemzetközi közösséget teremt, népeket és embereket hoz közelebb egymáshoz: a gazdasági érdek. Ugyanis egy nagynevű takarékpénztár igazgatója, akivel üzleti ügyeket beszélünk meg, a többi között azt mondta:

— A gazdasági érdek ma már a legelterjedtebb vallás a világon; demokratikus szellem és egyetemes érdek mindenütt. Önöket ugyan azok a világ-gazdasági kérdések érdeklik, mint minket, mert ezektől függ a jövőben állami és egyéni érdekek érvényesítésének a lehetősége. Persze az érdekek harmonikus egybekapcsolódása a legszerencsésebb állapot; de ha azok antagonisták, akkor a struggle for life törvényei szerint, az erősebb érdek győz a gyengébb felett.

Az üzleti ügyek lelkiismeretes és pontos elvégzése után itt ép úgy, mint bárhol a világon, szórakozást keres a város népe. A Ronacher új műsort hirdeti és telt házak előtt játszik. Az előadás egyes számai nem

## A gazdasági munkás-biztosítás reformja.

Tizenkét éve annak, hogy a magyar törvényhozás megalkotta az országos gazdasági munkás- és cselédségélypénztárt. Az azóta lefolyt idő lehetővé tette azoknak a nehézségeknek a felismerését, amelyekkel az új intézménynek természetesen megküzdenie kellett és alkalmat adott arra, hogy az érdekeltség körében a továbbfejlesztést célzó elvek gyökeret verjenek. Az irányadó körök konkrét javaslatát a földmivélségi miniszter törvényjavaslatba foglalta össze s azt a múlt év májusában benyújtotta a képviselőháznak. A politikai viszonyok miatt a javaslat csak most válhatott törvényé. Az új törvény rendelkezéseit az alábbiakban ismertetjük.

A törvény a segélypénztár eddigi négy csoportja mellett egy új csoportot hoz létre, tudniillik a nyugdíjcsoporthoz. E csoportba bármely korban beléphet mindenki, kinek főkezesetét a gazdasági munka képezi. Amennyiben a belépő csoportnak legalább tíz évig tagja volt, úgy nemcsak a rokkantság esetén, hanem 65. életéve betöltése után föltétlenül igényt tarthat a nyugdíjra. A nyugdíjcsoporthoz tartozó tagok felvételi díját pedig évi 1 K-ban, tagsági díját pedig évi 10 K-ban állapította meg az új törvény. E díjak ellenében 40 év tagtság után évi 240 korona, rövidebb ideig tartó tagtság után pedig aránylagosan kisebb összegű a nyugdíj; a minimum tíz év tagtság után évi 60 K. Igaz, hogy ez az összeg nem sok, de számos külföldi biztosítási rendszerhez képest annyival előnyösebb, hogy az agykori nyugdíj már a 65. életév betöltése és már tíz év tagtság után is esedékessé válik. Az évi nyugdíj összegét egyszerűen ki lehet számítani. Kulcs gyanánt szolgál, hogy minden eltöltött tagsági év után az évi nyugdíj 6 K-val növekszik. Ha tehát pl. valaki 30 év tagtság után 63. életévét betöltötte, az összesen 300 K-t fizetett be s ezért föltétlenül kap haláláig 180 K évi nyugdíjat. Ha az ilyen tag meghal, családja még egyszer 180 K végkielégítést kap, mert az új törvény a befizetett tagsági díjak felét biztosítja segélyül a család részére, de kimondja a törvény azt is, hogy ha az elhunyt legalább két évig volt tag és 14 éven aluli árvaat hagy maga után, úgy a halaleseti segély nem levesebb 100 koronánál. A gazdasági munkás kiskorú árvaia tehát körülményeihez képest tisztességes segítségben részesülhet.

Az új törvény a balesetbiztosítást is módosítja, amennyiben az egykoronás napi se-

gélyt 60 nap helyett 70 napra emeli fel, a 70 napon túl terjedő munkaképtelenség esetén pedig a teljes nyomorékok járadékát (a teljes nyugdíjösszeghez hasonlóan) évi 240 K-ban vagyis az eddigi maximum kétszeresében állapítja meg, részleges munkaképtelenség esetében ennek a segélynek aránylagos része jár. Például, ha valaki a baleset után csak félannyit tud dolgozni, mint a baleset előtt, úgy évi 120 K járadékot kap.

Javítja az új törvény a baleret miatt elhunytak családjának segélyezését is. Alaptétlenül megmarad továbbra is az eddigi 400 K-ás segély, de ott, ahol kettőnél több 14 éven aluli árva marad hátra, a segély a harmadik árvaától kezdve fejenként 100 K-val emelkedik, legfeljebb 800 K-ig. Például, ha a tag öt árvaat hagyott maga után, kik még 14 éven aluliak, úgy a család 700 K segélyben részesül.

Ugyancsak az özvegyek és hátrahagyottak segélyezésén javít a törvény, amikor a kizárólag halaleseti segélyre biztosított tagokra nézve a belépési korhatárt az eddigi 50-ik év helyett a 60-ik évben állapítja meg, mely rendelkezés a jelzett életkorban fennálló elhalálozási kockázatra való tekintettel igen jelentékeny haladásnak tekinthető.

Végül kötelezi a törvény a gazdasági gépek tulajdonosait, hogy a gép mellett alkalmazott valamennyi munkását, az 1907 évi XIX. tc. szerinti biztosítandó vizsgázott gépezetek kivételével, az Országos gazdasági munkás- és cselédségélypénztárnál biztosítsák baleset ellen, tekintet nélkül arra, hogy gépeikkel a saját gazdaságuk avagy mint vállalkozók, másnak gazdaságában végeztenek munkát.

Összefoglalva a törvény újításait s egyszerűségeit, megállapíthatjuk, hogy az Országos gazdasági munkás- és cselédségélypénztárra vonatkozó 1900. évi XVI. és 1902. évi XIV. tc. kiegészítéséről szóló új törvény

a) mind a baleset, mind a rokkantsági segélyt felemeli és a segélyben való részeseletét megkönnyíti, vagyis a gazdasági cselédnek és munkásnak legalább megközelítően hasonló elbánást biztosít, mint amilyenben az 1907. évi XIX. tc. az ipari munkást részesíti;

b) a rokkantsági biztosításban való részvétel felszabadítja a 35. éven alóli életkorhoz kötött feltételtől;

c) lehetővé teszi, hogy a biztosított bizonyos magas életkort elérve, minden esetben,

tehát akkor is, ha még munkaképes és nem rokkant, nyugdíjban részesülhessen, végre d) halálozás esetén a hátrahagyott családról, illetve árvákról az eddigi gyakorlatnál sokkal hatékonyabban gondoskodik.

Tiszti Lajos dr.

## Forgács.

A Sümeg és Vidéke foglalkozott a lakásbérnegyedekkel. Ajánlotta, hogy a mostani rendszert változtassák meg akkép, hogy a negyedek, vagyis a költözködések január, április, július, és október 1-ére essenek. Akkorra, amikor a tisztviselők lakáspénzüket kapják.

Hát az ujság irt, de a fülebotját se mozdította rá senki. Ez az ujságíró sorsa. De azért csüggednie nem szabad. Győznie kell türelemmel. Ha kell, éveken át írnia kell egy-egy eszméről, míg megvalósul az.

Azért fölmelegitem ezt a lakásváltoztatást is. Az eszme jó, praktikus, előbb-utóbb győznie kell.

Csak hogy most máshova adresszálom. Vezéccikkünk a község vezetőségéhez fordult, én most a tisztviselőkhöz magukhoz fordulok. Hiszem: így hamarabb fogantatja lesz.

Úgy járok vele, mint mikor a kormány Sümeget belenyomoritotta a VII-ik lakásosztályba. A város maga szép keveset tett, hogy Sümeget kivegyék ebből a mucsai helyzetből, bár lapunk eleget sürgette. Azután maguknak a tisztviselőknak ajánlottuk figyelmébe a maguk sulyos kárát Fogantatja lett. Süvegh János járásbíró intézte a mozgalmat és diadalra is vitte. Sümeg a VI-ik osztályba lépett elő s evvel tisztviselőink, a községnek legszámosabb lakásbérleti, tisztességes lakáspénzhez jutottak.

Most is hozzájuk szólok, a lakásnegyedek új megállapítása érdekében. Mert a mai szentgyörgyi és szentmihályi negyedek sem nem igazságosak, sem nem praktikusak. Vegyék maguk kezükbe a dolgot. Gyűljenek össze értekezletre, beszéljék meg a tennivalókat. Akkor — nem kell erről többet írnia lapunknak, mert az új rend biztosan meglesz.

Bárd.

— Szóllészeti előadás. Ma délután 4 órakor Csabrendeken a nagyvendéglő termében Polgár József közjegyző a szóllómoly ellen való védekezésről előadást tart.

nagyon különböznek bármely jobb orfenm programjától, csak egy jelentéktelennek látszó momentum nyújtott valami eredetit a megszokott mutatóványok között.

Egy egyfelvonásos zenés bohózatot adtak elő premier-képpen és ennek végeztével, a sűrű tapsok között, egyszerre csak három úr jelent meg a színpadon a szereplőktől körülveve, az egyik frakkban, a másik kettő szmokingban és szorgalmasan hajlongtak, bár kissé erőtlentül.

— A szerzők — hallatszott a közönség köréből.

Erre megszólalt az utitársam.

— Ilyet még nem láttunk odahaza. És most csak azt szeretném tudni, hogy vajjon magasabb kulturfok-e az, mikor már az orfeumban is kitapsolják a szerzőket és azok meg is jelennek, vagy minálunk a »Balkánon« birnak-e jobb izléssel az emberek, hogy ilyet nem tesznek?

— De talán ez a sláger is lekerül hozzánk a jövő szezonban — tette hozzá később ironikusan.

A Theater an der Wien-ben azonban elsőrangú művészi élvezetben van része a közönségnek. Lehár »Évaja« van műsoron a bemutató előadás óta, telt házak mellett, megérdemelt nagy sikerrel. Günther Mizzi Kartousch, Treumann és Tautenhein finoman kedvesen, valami derűs bájjal játszanak. Könnyű elképzelni, hogy egy ilyen jó librettóval és zenével megteremtett operette dia-

dalmasan vonul végig az egész világon, mert hamar meghódítja és pompásan elszórakoztatja a közönséget. Csak hogy, persze, ilyen jó színészek is kelljenek a sikerhez és ily díszesen szép kiállítás, mint a Theater an der Wienben. Erre vonatkozólag mondotta valaki az előadás után:

— Képzelsen csak el például valamely új magyar színészről a Kartousch szerepében. Olyasvalami volna ez, mintha egy kedves, finom és szellemes francia kokott átvedlene egy duhaj, rakonedtan magyar kokottá, aki az asztal tetején táncol és a második felvonásban bizonyosan a falhoz vágja a pezsgős poharat. Ekképen ellenszenves, míg a hogyan az előbb láttuk, bájos.

Kulisszatréfák és helyi viccek — rendszeren a színészek improvizálásai. — itt ismeretlenek. A zene komolyabb a rendes Lehár muzsikánál és sok benne a melodramai részlet.

Színház után vacsora és kávéház fejezi be a szórakozást, mintha csak otthon volnánk; azaz, hogy valami még sincsen úgy a kávéházak és éttermek berendezése egyszerű, hiányzik belőle a luxus. Nincsenek tükrök, falak, márvány oszlopok, barokk vagy empire butorok és egyszerű csillárok, mint nálunk, ahová közel a keletről erősen átszivárgott a pompa kedvelése.

Egész Wienben eddigelé az egyetlen kivétel ez alól az új házban újonnan berendezett étterem »zur grossen Tabakpfeife«, amely

nagy luxussal és izléssel van felépítve. A falak fehér márvánnyal vannak borítva és érdekes ellentétképpen fekete ébenfa a butorzat. A fehér ajtók felett egy-egy freskó díszíti a falat és a mennyezetről patinás bronz-csillárok lógnak alá divatos, zöldszínű selyem ellenzőkkel. A porcellán szerviz a régi meisseninek modern kivitele, arany és sötétkék égetéssel.

A modern nyugati Jugend szelleme az ó-kelet minden pompájával találkozott, megszerették egymást és összekeltek. Ebből a frigyből származtak az esztétikai igények növekedése és az izlés tulfinomodása, amelyek lassan vándorolva egyre új és újabb területet hódítanak meg a művészi érzékkel bíró emberiség örömeire.

Haza jövet a vasuton kis társaság verődött össze egy szakaszban. A beszélgetés bécsi élményekkel kezdődött, de jó magyar szokás szerint, öt perc múlva már kezdünk belemelegedni a mi speciális politikánkba, később a monarchia nagyhatalmi kérdéseiré téve át. Egyikünk kritikus időt jósolt a politikai időjárásban. A társaság egy másik tagja elbeszélte, hogy a belügyminisztert nem nagyon kedvelik a társaságban; annál inkább szerették az elődjét, aki a legnagyobb rokonszenvvel viseltetett a magyarok iránt, úgy hogy ez a szimpátia volt bukásának egyik fő oka.

Valamennyien felvidékiek voltunk, azért Pozsony tájékán már megyei ügyek kerültek

Immár köztudomású, hogy az anyyira rettegett **vakbélgyulladás** ott szokott fellépni, ahol már előzőleg hosszabb ideig tartó székrekedés állott fenn. A vakbélgyulladás ellen tehát úgy védhetjük meg magunkat legjobban, ha reggelente fél pohár természetes **Ferenc József**-keserűvizet iszunk, mely a székrekedést gyorsabban és kiméletebben gyógyítja, mint bármely más orvosság.

## H I R E K.

— **Oltárszentelés.** Mint közöltük, 1911 december 28 án leégett a sümegi szent ferenciek templomának főoltára. A sümegi rendház jólelkű adakozóitól támogatva a leégett főoltárt már helyreállította. A munkát **Homorai Béla** szombathelyi szobrász és oltárkészítő teljesítette. A renoválás igen szépen sikerült. Az oltár izlése és szebb mint előbb volt. Az oltárszekrény teljesen új. Fölötté áll mennyezetes ívegszekrényben Mária szobra, élében Jézussal, a templom e híres kegyképe, amelyet a tűz bár feketére égetett de megkímélt. A szobrok fejét meghagyták ilyen feketén, fehér selyempalástba burkolva többi részét. A környezethöz pár szobrot ellátolt a templom más helyén helyezte el Homorai, evvel az előbbi túltöltéségen enyhített s az egész oltárt nyitabbá tette. Az oltár legelső részén lévő új oltárképet: Mária meglátogatja Erzsébetet. **Hölte** Lajos főstítte. A kép dicséretére vállik a fiatal festőművészek. Amint az oltár elkészült, ájtatos asszonyok egész virágdíszrel övezték körül. A felszentelés március 29 én, fájdalmas pénteken történt. Ezekre rugó búcsús nép zárandokolt városunkba erre a kegyeletes ünnepre. Már szerdán megjelentek az első búcsús csapatok, azután egész csütörtökre egyre jöttek, úgy hogy az összesereglett nép kisebb Mária nevenapi búcsu sokaságának felelt meg. Vas, Veszprém és Somogy megyéből is voltak búcsúsok. A felszentelés szertartását d. e. 9 óra után **Bécsi Vazul** helybeli zárdafőnök végezte, **Tancos Kálmán** zalazántói káplán, **Hornok Hubert** és **Molnár Marcián** rendi testvérek segédlete mellett. A templom zsúfolva közönséggel, a templom nagytérsege tele néppel, hogy résztvegyenek az új oltár megáldásának ünnepségében. A szertartás után szinte egész nap lódtak a hívek

a szönyegre és érdekes dolgot mondott el a kis társaság egyik igen vagyonos tagja.

— Tessék elhinni, — szól, — hogy **Trencsén** megye ma már egyike az ország legindusztrialisabb megyéinek. Zsolna valóságos gyárváros már ma is, **Trencsén** városában a többi között egy lillei gyáros, **Diberghiere** alapított nagyszerű posztógyárat és az üzem megkezdése előtt ingyen iskolát állított fel, ahol bárki megtanulhatta a gyári munka lényegét és sajátosságait, szóval munkásnépzeteket nevelt az országnak. Hölakon most rendezek be magam is egy csipkegyárat ugyancsak francia érdekkeltséggel. Nagy lépésekben haladunk. Magyarország eltagadhatatlanul fejlődik abban az irányban, amely leginkább kívánatos: a gazdasági téren.

Széchenyi, jöjjön el ninél előbb és végérvényesen a te országod! Ezek után csendesen, szinte észrevétlenül — közeledve mindinkább hazafelé — a legfrissebb pesti pletykákra tértünk át.

Szóba került, hogy egy bankigazgató válik a feleségétől valami ostoba fec egész miatt, hogy egy jónevű színésznőnk titokban férjhez ment, amit egyébként nehéz elképzelni nálunk és mikor már alaposan leszedtük a kereszvizet is néhány ártatlan ember fejéről, akkorára Budapesten voltunk.

Párniczky Ede dr.

a templomba, hogy megszemléljék az új oltárt s imádkoztak lépcsőzetén.

Az új oltár renoválása 7000 koronába került. A költség 600 K híjjával együtt van. Az első és legnagyobb adakozó **Homorai Károly** báró megyés püspök 1000 koronával, özv. **Luiszer Lajos** 300, **Eredics Ferenc** (Szombathely) 200, a sümegi népbank, **Szanyi Ferenc**, a **Darnay-családok** 100 koronát adtak. **Forintosné** 140, **Cséby Lajosné** 100 koronát gyűjtött az oltár költségeire. Sokan vannak akik 50 - 50 koronával járultak hozzá, még többen kisebb adakozók. Szép összeg gyűlt egybe a felszentelés napján is az ide seregülő búcsús néptől. Az új oltár és a régi kegykép áll s a sümegi ferenciek temploma marad az a nagy búcsújáró hely, amely már századok óta vonza Sümegre **Zalának** és a szomszéd vármegyének népet.

— **Községi gyűlés.** Sümeg képviselőtestülete folyó hó 24-én tartotta tavaszi rendes közgyűlését. A képviselők gyéren érdeklődtek a gyűlés iránt, bár fontos tárgyai is voltak. A gyűlés első felében **Pintér Lajos** deáki intéző, mint a vármegye kiküldöttje elnökölt. Üdvözölte a megjelent képviselőket, megnyitotta a gyűlést s a jegyzőkönyv hitelesítésére **Adorján Sándort** és **Szűcs Zsigmondot** kérte meg. Majd előterjesztette az 1911. évek számadásait és a képviselőket hozzá szólásra szólította föl. A számvizsgáló bizottság jelentését **Malomsoky János** jegyző olvasta föl. A jelentés szerint a számadás rendezben volt s a pénztárosnak fölmentés megadását javasolta. Ezután **Bricht Viktor** pénztáros ismertette a számadás főbb pontjait, főképpen azokat, amelyek az előirányzattól lényegesen eltérnek. A számadás ellen föl szólalás nem történt, mire a közgyűlés az elnök fölötté kérdésére a számadást elfogadta. Evvel a gyűlés első fele az elnök eltelésével véget ért. További része **Kiss Antal** városbíró vezetésével folyt le. A bíró néhány meleg szóval rántatta néhai **Epstein Vilmos** városi képviselőnek érdemeit, majd indítványára nevezett képviselő elhunytán érzett fájdalmát jegyzőkönyvileg is megörökítette a gyűlés. A városbíró több községi, a helyettes bíró pedig több mezőgazdasági ügyet jelentett be. Tudomásul vették, **Ferenczy József** és társainak lapunkból ismert kérvényére azt határozták, hogy a község 8000 koronát ad a **Szelestey-féle** vendéglőért és az ucca területért **Ramassetter Vincének** kiházásító díját **Koronczai Lajos** felesége, szül. **Szabó Klára** nyerte el a vármegyeháza után a kincstár 6426 korona illetéket követel a várostól, mert az ügyelet ajándékozásnak tekinti. A gyűlés megfellebbezi. A gondozottak díjának megtérítését kéri a vármegyétől és az államtól. A testület fölhatalmazta az elüljáróságot, hogy 5000 koronáig folyó számlára kölcsönt kérhessen, de még ez évben visszafizesse. 764 K törölt állami adó után 326 K községi pótlékat szintén töröltek. Több illetőségi kérelmet elutasítottak. **Bakos József** megkérte a képviselőtestületet, hogy a **Dabroncon** eladott földjéről a városi helypénz terhét leírathassa. A gyűlés csak úgy engedi meg, ha a vételárat a község pénztárába befizeti. A városbíró jelentette, hogy a **Haraszt** fásítását 5-5 m. távolságban március 26-án megkezdeti. Végül **Bricht Viktor** indítványára sürgős fölterjesztést intéznek a vallás- és közokt. miniszterhez, hogy az alreál kiegészítésének fölitélelt közölje a várossal s a tárgyalás megkezdése végett megbízottját küldje Sümegre.

— **A szombathelyi főreál.** Figyelemmel kísérjük ezt az ügyet. Kettős okból tesszük: 1) érdekel bennünket annak az intézetnek létesítése, 2) városunk érdemes urainak jó tükörül szolgál, minő energiával járnak el a szombathelyiek, hogy ezt az intézetet városuk anyagi és kulturális javára mielőbb megvalósítsák. Tehát **Boncz Ödön** miniszteri tanácsos március 28-án megtárgyalta a szombathelyi főreáliskola dolgát. A tárgyalás **Békassy István** főispánnál volt. Résztvett rajta **Német Artur** min. segédtitkár, **Brenner Tóbiás**, **Kiskos István** polgármester és **Kárpáti Kelemen**, a mi középiskolai kerti-

letünk főigazgatója. A tárgyaláson megállapították a fölitételeket. Azután megnézték az ideiglenes helyiségeket. A pénzügyigazgatóság épületében vannak a volt útmesteri iskola termek. A tanácsos elfogadta. Azután bejárták a várost, hogy kiszemeljék az iskola végleges helyét. Nyolc helyet jelöltek ki, amelyek mindenikét a miniszteri tanácsos alkalmasnak találta. A város képviselőlete még husvét előtt április 4-én tárgyalás alá veszi a megállapításokat és kétséget sem szeuved, hogy elfogadja. Erről annak idején szintén tudósítunk.

— **Új negyed.** Az új évnegyed alkalmából tisztelettel kérjük közönségünket, hogy az előfizetést megújítani és az esetleges hátralékokat beküldeni legyen szives. Jegyzők és tanítók 4 korona kedvezményes áron rendelhetik meg lapunkat. Tisztelettel a kiadóhivatal.

— **Vak tüzi láрма a ferenciek templomában.** Másik hírtünkben megírjuk, hogy fájdalmas péntek napján március 29-én nagy búcsus áradat volt Sümegen az új oltár felszentelése alkalmából. Reggel 8 és 9 óra között a ferenciek temploma már zsúfolásig tele volt, ember ember hátán szorongott, kint a templom előtti téren hasonlóképpen nagy sokadalom. Egyszer csak a sokaság között hirtelen tüzi láрма keletkezett. A benne levők azt hitték, kint van a tűz, a kint állók között az a hír szárnyalt végig: ég bent a templom, **Szörnyü** pánik keletkezett. A templom sokasága mint óriás hangyaboly az életöszlőn **Szörnyü** félelmétől hajtva kifelé törekedett a kint állók azonban részint a kíváncsiságtól hajtva, részint a templomban levő övéiket féltve a templom felé iparkodtak. A két ellentétes áramlat az tán az ajtóban összetorkollott s az utat szinte mind a két irányban eltorlaszolta. A hir gyorsan elterjedt a város belső részeiben is; **Szörnyü** rémületet gerjesztve a közönség körében. A hirre mindenki a belvárosba törtétt s ez a rémületet még fokozta. A városházáról **Kiss Antal** városbíró **Olasz János** rendőrbiztos, **Szabó Károly** és **Nyers József** rendőrökkel nagy keservesen ököllel-könyökkel bejutottak valahogy a nagy forrongó megrémült sokaság közé a templomba s nagy nehezen le tudták esni lapítani a népet, amelynek nagy része azután nyugodtan várta be az oltár felszentelés szertartását. Ez a pánik **Szörnyü** veszedelmet rejtett méhében. Számos emberélet áldozatátul eshetett volna, de talán az isteni gondviselés is örködött rajtuk. Többen azonban a nagy ijedségtől elájultak és megbetegedtek. Lányok és asszonyok. Közöttük **Simon Jánosné Kisbér**ről, **Simon Lina** és **Rigó Lina** **Balatonszentgyörgyről**. Utóbbi 11-12 éves leány, aki annyira rosszul lett, hogy orvosi segélyre is szüksége volt, azért beszállították a templomtéren lakó **Lukonich Gábor** dr. főorvoshoz. Két fiucsakát, 6-7 évesek lehettek, a nép feje fölé emelve, kéz-



ról kézzre adva, úgy hozták ki a templom folyósóján át, hogy a holtra vált kicsinyeket az agyonnyomástól megmentse. Mi okozta a vak tüzi lármat: ki tudja. A nép anarkistákat emleget, akik az ajtóból tüzet kiáltottak be a templomba, azután a sokadalomba elűntek. Más verzió szerint egy székely házalo felesége a sűrű tömegben összenyomva rosszul lett s férjének kiabálását félreértve támadt a tüzi lárma. Persze még számos vélemény van, mert ilyenkor a nép fantáziája bámulatos gazdagon működik. Szerencse, hogy a vakhir nagyobb baj nélkül múlt el s emberáldozatot nem követelt.

— **Új segédjegyzők.** Mint megbízható helyről értesülünk, a képtalanfai, ukki és gógánfai jegyzőségekben segédjegyzői állásokat szerveznek. Sümegen is sürgetjük őket, mert szinte nélkülözhetetlen már ez a munkaerő, de eddig az állás szervezéseért komoly lépés alig történt.

— **Ajándék a sümegi múzeumnak.** Gombás Endre csabrendeki bérlo a csabi templom romjainál forgattatott. Munkásai érdekes XV-ik századbeli régiségekre találtak. Ezek között legérdekesebbek a Hollós Mátyás korabeli kályha szemek. Különösen, egyik a mely Mátyás király cimereit ábrázolja domborműben, hollóval és gyűrűvel. Érdekes a másik is, mely Szentgyörgy lovag alakját mutatja. Kérült elő csatabárd, nyilhegy és több apró vastárgy. Gombás Endre a leletet az állami Darnay Múzeumnak ajándékozta. Ugyancsak ajándékba kapott a múzeum egy pompás ép római korszóti Kempfi T. Zalagalsai nyugalmazott tanítótól, ki azt kuásás alkalmával 3 öl mélységben találta. Az ajándékokért ez uton is köszönetet mond a múzeum igazgatója.

— **Szabadságharcunk szóban és képen.** A katolikus legényegyesület március 24-én gazdag sorozatú képekkel mutatta be szabadságharcunk történetét. A képeket Somlyay Ambrus káplán magyarázó szöveggel kísérte. Szépszámu közönség volt jelen az előadáson. — Ma esti 8 órakor Erdély és az Alduna természeti szépségeit mutatják be. Belépő díj 10 fillér. Ajánljuk közönségünk figyelmébe.

— **Képviselőválasztók jegyzéke.** A szengróti képviselőválasztó kerület választóink összehírására 3 kört alakított a vármegye. 1) Csabrendek, Sümeg, Bazsi, Káptalanfa, Ukk és Zalagalsai jegyzőségek. Az összehíró küldöttség elnöke Eitner Jenő, tagok Darnay Kálmán (Sümeg), Pozsgai Andor (Csabrendek), Górbó Sándor (Ukk), és Gombás Endre (Csabrendek.) 2) Gógánfa, Kisgórbó, Mihályfa és Túrje jegyzőségek, elnöke Hayden Sándor (Zalapa) Küllay János (Gógánfa), Hajdú János (Túrje), Tolnay Kornél (Nagygórbó), Szabó Gyula (Gógánfa). 3) A harmadik kör elnöke Székér Jenő (Zalaszentgrót), tagjai: Martincsevics István (Zalabér), Rimmer Lajos (Zalaszentlászló), Keresztúri Ödön (Zalakkoppány), Nagy Kálmán (Aranyod). Sümegen folyó hó 28-án igazították ki a választók jegyzékét. Volt 353 választó, kimaradt 27, szaporodás 33, tehát a választók száma 359 ugyan a nap délutánjára Bazsin, 29-én d. e. Káptalanfán, d. u. Csabrendeken, 30-án d. e. Ukkon, d. u. Zalagalsán igazították ki a választók jegyzékét.

— **Jegyzőgyűlés.** A vármegye községi és körjegyzői folyó hó 25-én Zalaegerszegi helyzetünk javítása érdekében gyűlést tartottak, ezen a vármegye minden részéből mintegy 200 jegyző vett részt. Sterzsinszky György elnök vezette. A gyűlés abban állapodott meg,

hogy április hónapban Budapesten országos kongresszust tartanak s erre a jegyzőket erkölcsileg kötelezik.

— **Nyugalomba.** A vallás és közoktatásügyi miniszter Horvát Sándort, a sümegi állami alreáliskola szolgáját saját kérésére nyugalmazta.

— **A Magyarországi Munkások Rokkanti-és Nyugdíjgyesületének az egész országban 425 fiókpenztára van már.** A fizető tagok száma dec. 31-én 142.600, a vagyon pedig 8 és fél millió korona. Az egyesület segélyezett 1.635.000 koronával. Az 1911 évben a vagyon 1.592.619 koronával gyarapodott. Jelenleg az egyesület 361 rokkant és 274 árva ellátásáról gondoskodik. Olyan statisztika ez, mely megvilágításra nem szorul, de éppen ezért érthetetlen, hogy Sümegen ez a hasznos egyesület éppen nem tud hivatkozni.

— **A Hungária Általános Biztosító részvénytársaság,** melyet 18 nagy pénzintézet 6.000.000 korona alaptőkével alapított, összes ágazataiban megkezdte működését és — mint értesülünk — nagyobb területre kiterjedő hatáskörrel felruházott főigazgató Eitner Jenő, sümegi takarékpénztári igazgató és gyárosra ruházta. A »Hungaria«, mely kartellen kívül álló színmagyar társaság, mindenmü biztosítást elvállal nevezetesen tűz-, élet- és népbiztosításokat, baleset-, szavatossági-, betöréses lopás-, üveg-, állat- és jégbiztosításokat és rendkívül olcsó díjai, valamiut liberális, modern feltételei révén már is a legnagyobb bizalomnak örvend.

— **Vásár.** Holnap, nagyhétfőn országos vásár lesz Sümegen.

— **A keszthelyi bíróválasztás.** Megírjuk, hogy a vármegye közgyűlése a keszthelyi bíróválasztást megsemmisítette. Az új választás március 27-én volt. Nagy Istvánnak, a régebbi városbírónak pártja nem lépett akcióba, így ismét Reischl Imrét választották meg, most már egyhangúan.

— **Vörheny.** Csabrendeken még október végén járványosan lépett föl a vörheny s amiatt az iskolát bezárták. A járvány az egész tél folyamán megülte a községet úgy hogy csak most szűnt meg, mire az iskolát megnyitották. Ukkon a vörheny erősen uralkodik és számos gyermeket sirba visz.

— **Állatszemle.** Sümegen április 4-én reggel fél nyolc órakor a vásártéren állatszemle lesz. A lovakat, öszvéreket és szamarakat kell kiállítani szemlére.

— **Siketnémák.** ADunántúl 11 megyében 3828 siketnéma van, ezekből 992 iskolaköteles. Zalára 840 siketnéma esik 243 iskolakötelessel.

— **Csak Mauthner-féle magvakat** vásárolnak helyesen gondolkodó, számító gazdák és kereszkek meg akkor is, ha mások olcsóbbak volnának, mert tapasztalatból tudják, hogy ez csakis a magvak rovására és a vevők kárára lehetséges.

— **Csalás.** Klein Ernő sümegi kereskedő panaszt tett a helybeli csendőrségen, hogy Gróf Simon mihályfai birtokos alkalmazottja, Nagy Boldizsár több alkalommal gazdája nevével visszaélve elemi szereket vásárolt nála, 40 K 10 fillér értékben s ezt családjával elfogyasztotta. Gazdája a manipulációról semmit sem tudott. Csalásért följelentették.

— **Varázsszínház Sümegen.** Ladomérszky, a világhírű spiritiszta és illuzionista, az ő fényesen felszerelt varázsszínházával 2 előadásra hozzánk is lejön. Ladomérszky

beutazva a kontinenssel, Londonban a »Walhala«, Párisban a »France de Comique«, Berlinben a »Wintergarten«, Bécsben a »Ronacher«-ban, legutóbb pedig a Budapesti »Fővárosi Orfeum«-ban kellett óriási fellépet minden képzeletet felülmúló előadásaiival, melyhez hasonlót csak a fővárosi közönség élvezhet. Mi is csak a véletlenségnek köszönhetjük Ladomérszky tanár vendégjátékát. Az előadások a Kaszinó nagytermében lesznek a husvétii ünnepeken. Jegyek Horvát Gábor papirkereskedésében válthatók előre. Bővebbet jövő számunkban.

— **Lopás.** Breiner Simon csabrendeki cipészmeister március 28-án megfogadta Gerosics Ferenc szentpéterfai illetőségű cipészsegédet, utután bejött Sümegre, hogy a főszolgabíró hivatalában bejelentse, míg itt járt, a legény betört Breiner mellékszobájába, felpakolt cipőrészeket, szerszámokat és odébb állt. Breiner a sümegi csendőrségnek följelentette a lopást s most a tolvaj cipészlegényt körözik.

Felelős szerkesztő: Éles Károly.  
Laptulajdonos és kiadó: Horvát Gábor.

## Hirdetmény.

Kisvásárhelyi község iskolaszékének határozatából kifolyólag a r. kat. felekezeti iskola építésére ez árlejtés kiíratik és az f. évi április 10-én délelőtt 10 órakor Kisvásárhelyi község házánál foganatosítottatik.

Az iskolaépítési költség 13.000 koronáig van előirányozva, mely összegből egytantermes iskola és tanítói lakás: két szoba, konyha, kamara, istálló s pajta, disznóól, pince és kút lesz építendő.

A munkálatokra vonatkozó költségvetés és tervek a kisvásárhelyi községi bírónál bármikor megtekinthető.

A pályázat nyílt.  
Vállalkozók kötelesek Kisvásárhelyi község bírájának kezéhez 1000 koronát készpénzben vagy óvadékképes értékpapirban lehelyezni.

A pályázatot az árlejtés napjáig be lehet adni, a vállalatba adásta r. kat. iskolaszék adja ki, s fentarlja a jogot, hogy a beadott ajánlatok közül szeleádon választhat.

Vállalkozók kötelesek az épületet f. évi augusztus hó 15-ig készen átadni.

Kisvásárhely, 1912. március 24.

Druzbaczký Ferenc iskolai jegyző.  
Gergyesi Ferenc elnök.

**Szükségleteinket a következő kereskedőknél és iparosoknál szerezzük be:**

Ij. ADORJÁN SÁNDOR borbély és fodrász. A Darnay-Múzeum épületében.

ADORJÁN FERENC, fényképészeti műterme Rákóczi-ucca 397 sz.

BÖHM PÁL kézmű-, divatáru kereskedése és vászon gyári raktára. Kossuth Lajos-utca.  
BERETZKY GYULA fűszer-, liszt- és üvegáru-kereskedése.

FISCHER MÓR ecetszesz-, konyak- és likörgyáros, pálinkanagykereskedő. Városház-utca.  
HALBLÄNDER JÓZSEF kovács, üzlete, Árpád-ucca.

HORVÁTH LAJOS borbély és fodrász. Kossuth Lajos-ucca.

JAKAB IMRE beszálló vendéglője. Árpád-utca.

**„Hungária”** Általános Biztosító Részvénytársaság  
sümegi főigazgató EITNER JENŐ úrnál, SÜMEG, telefon 4 szám.  
Alaptőke 6.000.000 K.

Elnök: gróf Károlyi Imre, igazg. kiküldött: báró Fehérváry Imre. (Központi székhely: Budapest, VII., Károly-körút 2 sz.)

Tűz-, élet- és népbiztosítás, baleset-, szavatossági-, betöréses-lopás-, üveg-, állat- és jégbiztosítás.

Legolcsóbb díjak!

!! Kartellen kívül !!

Modern föltételek!

NÉMETH LAJOS uri és női szabó. Kossuth Lajos ucca (Márkus-féle ház).

ORBÁN ISTVÁN kávéháza. Kossuth-ucca

PENTZ MIHÁLY kőfaragó mester, nagy sarkraktár. Árpád-ucca.

PAULINYI JÓZSEF lisztkereskedése, gabonacsere. A Flórián-tér és Árpád-ucca sarkán.

ROTHSCHILD SÁNDOR épületfa- és deszkakereskedő. Rendeki-ucca.

SCHNITZLER SAROLTA kézimunka üzlete és harisnyakötője. Kossuth-ucca.

SZELESTEY GÉZA beszálló vendéglője az Aranybárány-hoz.

SCHRÖDER JÓZSEF vasuti vendéglős.

SZIJARTÓ GYÖRGY templom-, szoba- és cimpesztő. Divatruüzlet, gyógyszertár mellett

TÓTH GYULA férfi- és gyermekruha raktára, Flórián-tér.

Ifj. TÓTH JÓZSEF órás és ékszerész, a Kisfaludy-szálloda mellett

WÜRZBURGER JAKAB vegyes, porcellán és üvegáru nagykereskedése.



A szalonban és a gyermekszobában mindent ott legyen, mert kicsinyt és nagyot, fiatal és öreget, szegényt vagy gazdagot egyaránt mesésen szórakoztat. Mindenütt kapható.

Ára 1 korona.

Gyártja: „Cserépgyár” R.-T. Kismányán.

Minden nagyobb városban állandó bizományi raktárt óhajtván fenntartani, e célra óvadékképes és agilis képviselőket keresünk.

A budapesti raktár telefonszáma 170-68.

53.-75. szám 1912. végrh.

#### Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.c. 102 §-a értelmében ezennel közzhírre teszi, hogy a győri kir. járásbíróság 1910. p. I. 14/11. — s a kecskeméti kir. járásbíróságnak 1909. évi Sp. II. 280.3. számú végzése következtében Dr. Bakonyi Adolf nagygimandí ügyvéd által képviselt Szabó Mór javára; — és Dr. Fodor Sándor ügyvéd által képviselt Első Alföldi Cognac gyár javára 585 K., — és 247 K 66 fill. tőke s jár. erejéig 1910. évi április 30-án és 1909. évi július hó 27-én ionatosított kielégítési végrehajtás útján le és felülfogalt és 2380 koronára becsült következő ingóságok, u. m. lovak, kocsik, bor és egyéb ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a sümegi kir. járásbíróság 1910-ik évi V. 169/13 — 1909. V. 224/8. számú végzése folytán 236 kor. és 76 K 73 fill. tökékövetelések, és eddig összesen 17 K 72 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig Sümegen, a végrehajtást szenvedő lakásán leendő megtartására 1912. évi április 4-ik napjának délutáni egy óra-ja határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.c. 107. és 108 §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fogják adni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfogaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.c. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Sümegen, 1912. évi márc. hó 8. napján.

Vértessy kir. bir. végrehajtó.

A legkiválóbb faj, nemesített

### gyümölcsfák

kaphatók

Hoffmann Ignác SZEGED

ujszegedi falkolájában.

Telefon sz. 175. Telefon sz. 175.

Árjegyzék ingyen és bérmentve.

„Kronos” petroleum Auer-égők minden lámpára 100 gyertyafénnyel 8 korona.

Szélmotorok szivattyú és gép-üzemre.

Viztartályok és szivattyúk minden kútművelésre.

Acetylen-égők, kél-szülékek, üvegek, csövek, csapok.

„Puratylen” a legjobb acetylen gáztisztító.

Beagid készülékek.

Meteor-carbid-lámpák 6 órai égésre darabja 4 korona.

Lakos Nandor és Tarsa

Budapest, VII. Damjanich-ucca 30.

Viszonylatok mindenütt keresztetnek

Árjegyzék ingyen és bérmentve.



### NÉMETH LAJOS

férfi és női szabónál

Sümegen (Kossuth Lajos-u.)

készülnek a lelegegánsabb

kivitelű férfi és angol női

ruhák a legújabb divatu

szabás szerint jutányos áron.

☛ Szövetraktár. ☛

### A mesterdalnok . . .

Cipóm szép és tökéletes,  
Benne járnai élvezetes,  
Mert ha cipőt szegzek, varrok.  
Rajt' van



## PALMA

kaucsuk sarok.

## Beretzky Gyula

fűszer- és csemegekereskedésében

a nagybőjti szezonban

állandóan kapható: friss vaj, lipói turó, emmentháli, trappista,

roquefort, parmesan, imperial, romadour és csemege sajt. Halak:

kristály-kocsonyában, deliciasess és ostsee hering, pisztráng olajban,

szardínia, szardella-gyűrű, rák stb.

## ANTI-

### PERONOSPORA

A VILÁG LEGJOBB PERMETEZŐSZERE.

## ANTI-OIDIUM

A VILÁG LEGJOBB RÉZKÉNPOROZÓSZERE.

### PICK H. és TÁRSA

BUDAPEST, V., AKADEMIA-UTCA 16. sz.

Legolcsóbb gyári árak. Prospektus ingyen és bérmentve.

## PICK-NICOTIOL

SZÓLÓMOLY, GYÜMÖLCSPENDRÓ stb. stb. RADIKÁLIS IRTÓSZERE.

## UNIVERSOL VETŐMAGPÁZS

Erősíti a növényzetet, védi üszök, korom, valamint

mezei egerek, vadak és rovarok pusztítása ellen.

Eladóhely és raktár:

Würzburger J. cégnél,

Sümeg.



### Tanács és segítség!

azoknak, akik bármely okból támadt emésztési zavarokban, gyomorégésben, székrekedésben és gyomorfájásban és ezekkel kapcsolatos bajokban szenvednek, gyógyulást hoznak a már több mint 30 év óta bevált

BRÁDY-féle

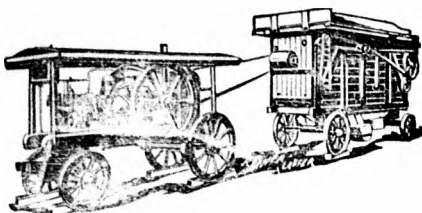
### GYOMOR-CSEPPEK

ezelőtt **Mariacelli** cseppek.

Kapható minden gyógyszerárban. Egy nagy üveg K 1.60, kis üveg - 90 fillér, 6 üveget K 5.40, 3 nagy üveget K 4.80, beküldése után küld fco.

BRÁDY K. gyógyszerára a „Magyar Király”-hoz Bécs, I. Fleischmarkt 2., Depot 5.

Ügyeljünk a védjegyre, amely a mariacelli Szűz Máriát ábrázolja, a vöröszínű csomagolásra, s az aláírásra, amely az oldalt levő kép másolata és utasítsunk vissza minden utánzatot.



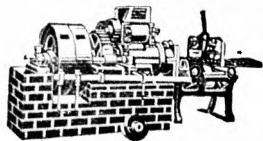
A „Passaui gépgyár és vasöntöde“

szállítja a legjobb benzimotoros cseplőkészleteket gőzcseplőket, stabilbenzin-motorokat jótállás és legkedvezőbb fizetési feltételek mellett.

Nagy képes árjegyzékkel bárkinek ingyen szolgál a magyarországi vezérképviselő:

TAKÁCS OSZKÁR, Budapesten VI. Nagymező-utca 49.

— Közvetítők díjaztatnak! —



Teljes tégla-gyári berendezések!



Stock-Cognac Medicinal

hivatalos ólomzárral ellátott palackokban mindenütt kapható.

CAMIS és STOCK

gőzüzemű gyárból BARCOLA.



Egyik mondja a másoknak:

## Az eredeti Pfaff varrógépek

felülmúlhatatlan minőségben szállítanak.

Varnak, himeznek és stoppolnak és így legmegbízhatóbb segítői a háziasszonynak! Ugy családi mint mindennemű ipari célokra leg-tökéletesebb eredeti Pfaff varrógépek egyedüli és állandó nagy raktára

**Csizmazia István** vas-, gép- és fűszerkereskedésében, Sümegen.

## Óriási választék KLEIN ERNŐ

fűszer-, csemege-, rövidáru- és vaskereskedésében S Ü M E G E N (Epstein féle ház)

kerékpárokban és alkatrészekben, konyhafelszerelésekben, mindennemű alumínium edényekben.

## Nagy gépraktár!

Állandó raktár Gramofonokban és Eufonokban, ugyszintén lemezekben. Cukorkákból és csemegékből állandóan raktárt tart, ugyszintén mindennemű ásványvizek kaphatók.

Legújabb szabadalmazott szénvasalók, melyek szénigát nem terjesztenek.

## BUTOR részletfizetésre is,

u. m.: hazai és részben saját gyártmányú szalon, ebédlő, hálóberendezések, konyha és kertü butorok, stb. a legjutányosabb árban jótállás mellett kaphatók

## Klaffl Lajos butorraktárában, Sümegen.

Elvállalja temetések rendezését, ravatalozást; raktáron tart érc- és fakoporsókat, koszorúkat és egyéb temetkezési cikkeket a legjutányosabb árban.

Géperőre berendezett asztalosműhelyében készít bárminemű épület és egyéb asztalos munkát a legolcsóbb versenyárban.

➔ Nagy raktár mindennemű képkerekekben. ➔



## Művész

lehet bárki, ha nem egy tetezen kezelhető, hanem egykönnyen elsajátítható hangszert rendel magának **Wagner** a „Hangszerkirály”-tól, Budapest, József-körút 15. Önoktatási iskola **ingyen**. — Gyorsjavító műhely! Kérjen nagy fényképes díszítőárjegyzéket **ingyen**.

## Keszler Ferenc

uri és női szabó SÜMEGEN

a m. kir. technológiai iparmúzeum által ki-tüntetve, készít elegáns női és úri felöltőket, öltönyöket, valamint koszlímőket a legmagasabb izlés szerint mérsékelt árak mellett. Most megjelent tavaszi és nyári mintagyűjteményemet kívánatra házhoz is viszem. A nagyérdemű közönség szíves pártfogását kérve, maradtam

kiváló tisztelettel

KESZLER FERENCZ  
uri és női szabó

## Hölgyek figyelmébe!

Tisztelettel értesítem a tisztelt hölgyközönséget, hogy a tavaszi és nyári női és leány-kalap újdonságokból megérkeztek a **legdivatosabb párisi modellek** s dús választékban kaphatók.

Kalapok átalakítását gyorsan és jutányosan eszközölöm.

Mindennemű ruhadiszek dús választékban kaphatók

## Szijártó Györgyné

divatárú-üzletében, Sümegen.

**ÓRÁK ÉK SZER EK**

GRAMOFONOK = LE ME ZEK

**RESZLETFIZETESRE IS!**

10 évi jótállás mellett =

Magyarországon legolcsóbban kaphatók

**TÓTH JÓZSEF**

CHRONOMETER ÉS MŰRÁS GYÁRI NAGYRAKTÁRÁBAN

**SZEGED. Dugonics tér 11.**

Számfalan elismeréssel. Órajavítások 5 évi jótállás mellett.

**KÉPES ÁRJEGYZÉK INGYEN ÉS BÉRMENTVE**

Nyomatott Horvát Gábor gyorssajtóján Sümegen.